

1. Dispoziții introductive

1.1 Expeditor.

Acești Termeni și condiții generale (denumiți în continuare "TCG") sunt emise de CT CARGO s.r.o., cu sediul social în B. Nemcovej 4/2477, 075 01 Trebišov, Republica Slovacă; nr. de identificare: 36 207 314, înregistrată la în Registrul comerțului de la Tribunalul Košice I, sec. 12542/V (denumită în continuare "Expeditorul")

1.2 Transportator.

În scopul prezentelor TCG, transportatorul este o persoană fizică, o persoană juridică sau o altă persoană juridică - entitate care este o entitate comercială și care, la încheierea și executarea unui contract de transport de mărfuri acționează în cadrul activității sale comerciale (denumit în continuare "Transportatorul").

1.3 Scopul.

Scopul acestor TCG este de a reglementa drepturile și obligațiile Expeditorului și ale Transportatorului în cadrul contractului încheiat între expeditor și transportator în conformitate cu dispozițiile încheierii contractului de transport de mărfuri în cadrul unei comenzi confirmate. Prin Comandă se înțelege un Ordin de transport care printre altele trebuie să cuprindă:

a/ datele de identificare ale expeditorului (denumire comercială, sediul social, CNP, număr de TVA, număr de TVA, persoana autorizată să negocieze pentru transportul lotului)

b/ datele de identificare ale Transportatorului (denumire comercială, sediul social, număr de înregistrare, număr de înregistrare fiscal, cod de identificare fiscală, număr de TVA)

c/ specificația lotului care urmează să fie transportat de către Transportator (menționarea tipului, dimensiuni și greutate)

d/ indicarea locului de încărcare

e/ data sau ora la care urmează să fie încărcat lotul

f/ indicarea locului de descărcare

g/ data sau ora, după caz, la care urmează să aibă loc descărcarea

h/ prețul transportului

l/ cerințe speciale pentru transport, dacă este cazul.

Prezentele TCG ale expeditorului fac parte integrantă din contractul de transport încheiat între transportator și Expeditor (denumite în continuare "părțile contractante"). Orice dispoziții divergente din contractul de transport au prioritate în fața prezentelor dispoziții TCG ale expeditorului. Orice abatere de la prezentele TCG a Expeditorului trebuie să fie convenite între părți în scris și semnate de ambele părți, în caz contrar acestea sunt nule și nu sunt valabile.

1.4 Contractul de transport de mărfuri. Prin confirmarea comenzii, Expeditorul încheie cu Transportatorul un contract de transport mărfuri (denumit în continuare "Contract de transport"). Acest lucru înseamnă că Transportatorul se angajează să respecte în mod corespunzător și la timp să transporte un anumit articol specificat individual (lot) de la un anumit punct de expediție (denumit în continuare "încărcare") către o altă destinație specifică (denumită în continuare "Descărcare"), iar expeditorul se angajează să plătească transportatorului pentru transport (denumit în continuare "taxa de transport").

1.5 Legea aplicabilă.

Raporturile juridice dintre expeditor și transportator stabilite prin Contractul de transport sunt reglementate de prezentele TCG și de următoarea legislație:

A. Convenția privind contractul de transport rutier internațional de mărfuri (în continuare din engleză "CMR") (Decretul ministrului afacerilor externe nr. 11/1975 din culegerea de legi), care se aplică oricărui contract de transport de mărfuri (lot) pe cale rutieră contra cost, cu condiția ca punctele de încărcare și descărcare să fie în două state diferite (vehiculul traversează frontiera), dintre care cel puțin unul este un stat contractant al CMR (indiferent de domiciliu, sediu social, după caz naționalitatea expeditorului și a transportatorului);

B. Subsidiar la Legea nr. 513/1991 din Codul comercial, astfel cum a fost modificat (denumit în continuare „Codul comercial”) și dispozițiile sale relevante (în special art.610 și altele);

C. Alte reglementări legale valabile și eficiente ale Republicii Slovace.

1.6 Obligația transportatorului de a lua cunoștință de TCG.

Transportatorul este obligat ÎNAINTE de încheierea Contractului pentru transport (Ordin de transport) să ia cunoștință prezentele TCG emise de expeditor, în întregime.

Prezentele TCG se aplică tuturor relațiilor contractuale dintre expeditor și transportator privind transportul de mărfuri (loturi), din momentul încheierii Contractului de transport și până la momentul executării COMPLETE a Contractului de transport a tuturor obligațiilor care decurg atât pentru expeditor, cât și pentru transportator din contractul de transport încheiat; sau altfel legate. Prin semnarea sau confirmarea Contractului de transport, Transportatorul confirmă că este obligat să respecte prezentele TCG și că a citit integral prezentele TCG. În cazul în care Transportatorul nu a citit în mod corespunzător (integral) prezentele TCG în timp util (înainte de semnarea Contractului de transport), acestea se vor aplica transportatorului ca și cum acesta s-ar fi familiarizat cu ele. În cazul în care expeditorul și transportatorul încheie un contract de transport și nu a intervenit nici-o modificare a TCG de când transportatorul a luat cunoștință că acestea sunt obligatorii pentru ambele părți la orice contract de transport ulterior. Prezentele TCG încetează să mai fie obligatorii atunci când una dintre părțile contractante notifică în scris celeilalte părți contractante că își retrage consimțământul cu

privire la prezentele TCG și că contractul de transport deja încheiat face în continuare obiectul prezentelor TCG până la îndeplinirea tuturor obligațiilor părților contractante.

1.7 Confirmarea comenzii de către Transportator.

Confirmarea comenzii de către transportator după citirea prezentelor TCG constituie încheierea contractului de transport între transportator și expeditor, iar în acest moment transportatorul este de acord și este obligat să respecte prezentele TCG. După confirmarea comenzii, transportatorul nu are dreptul de a adăuga comentarii, de a face rezerve sau de a aduce modificări la TCG. Orice adăugări, comentarii sau modificări pot fi făcute numai prin acord scris între Expeditor și Transportator, semnată separat de expeditor și de transportator. O comandă este considerată a fi o comandă confirmată în mod corespunzător în cazul în care este returnată de către transportator expeditorului și conține, în același timp, ORAȘUL, DATA, ȘTAMPILA, NUMELE și FIRMA persoanei responsabile din partea Transportatorului, cu litere de tipar lizibile. Comanda se consideră acceptată dacă nu este contestată de către transportator în termen de 30 de minute de la momentul expedierii acesteia de către expeditor.

1.8 Termeni și condiții generale ale transportatorului.

După confirmarea corespunzătoare a comenzii de către transportator, transportatorul este de acord ca termenii și condițiile stabilite în TCG ale expeditorului să prevaleze asupra oricăror prevederi din TCG ale transportatorului, TCG ale transportatorului se aplică numai dacă expeditorul a convenit în mod expres, în prealabil și în scris, că TCG ale transportatorului prevalează asupra prevederilor acestor TCG emise de expeditor sau că expeditorul va respecta TCG ale transportatorului.

1.9 Forma scrisă a actului.

În cazul în care prezentele TCG prevăd o formă scrisă pentru un anumit act, aceasta se consideră că este respectată chiar dacă actul este efectuat pe cale electronică (e-mail, SMS).

1.10 Expeditorul are dreptul de a anula comanda de transport confirmată de către Transportator în termenul limită cel târziu cu 12 ore înainte de încărcarea prevăzută a transportului, fără nici-o penalizare din partea transportatorului.

În cazul anulării de către expeditor a unei comenzi confirmate pentru transport cu mai puțin de 12 ore înainte de mai mult de 12 ore de la data programată pentru încărcare, expeditorul este obligat să plătească transportatorului o despăgubire pentru pagubele evaluate în valoare de până la un maxim de o cincime din prețul transportului convenit anulat.

2. Obligațiile transportatorului

2.1 Obligația de confidențialitate, toate informațiile conținute în prezentele TCG și în comandă sunt strict confidențiale. În nici un caz, transportatorul nu va dezvălui, fără consimțământul prealabil scris al expeditorului, aceste informații sau să arate aceste informații oricărei terțe

părți, în special oricărei persoane de la Încărcare și/sau Descărcarea, în cazul încălcării acestei obligații de către Transportator sau de către oricare dintre angajații săi sau de către altcineva, transportatorul este răspunzător, în cazul încălcării contractului de transport de către orice altă persoană implicată în executarea contractului de transport din partea transportatorului Expeditorul are dreptul la o penalitate contractuală de 5 000 EUR împotriva transportatorului.

2.2 Obligația de informare.

Transportatorul se angajează să respecte în mod corespunzător obligația de informare, ceea ce înseamnă că transportatorul (i) furnizează expeditorului informații exacte, veridice și prompte despre evoluția transportului, (ii) să informeze expeditorul cu privire la orice circumstanțe extraordinare, (iii) în permanență informează expeditorul despre orice întârziere a vehiculului, (iv) informează expeditorul cu privire la situația transportului și la locația vehiculului, (v) informează expeditorul cu privire la situația transportului și la locația vehiculului, (v) să trimită un mesaj text la numărul de contact al expeditorului ori de câte ori mărfurile sunt încărcate și descărcate.

A informa înseamnă a contacta cu succes expeditorul la numărul de contact furnizat în comandă. În cazul unui apel telefonic nereușit, este responsabilitatea transportatorului (și a șoferului transportatorului) să trimită imediat un SMS la numărul de contact cu informații actualizate și veridice despre transport, în caz de încălcarea acestei obligații de către Transportator, de către angajatul acestuia sau o altă persoană care participă la executarea contractului de transport încheiat din partea transportatorului, expeditorul are dreptul la o penalitate contractuală de 5 000 EUR împotriva transportatorului.

2.3. Protecția absolută a clientului expeditorului.

Transportatorului îi este interzis să abordeze sau să contacteze în alt mod clientul Expeditorului personal sau prin intermediul unei persoane terțe, fie direct, fie în general (public), pentru a oferi o oportunitate de afaceri, pentru a efectua sau aranja un transport de către Transportator sau orice altă persoană. Transportatorul se angajează să mențină o protecție absolută a clientului expeditorului și o neutralitate față de toate companiile menționate în comandă sau în orice document asociat cu transportul.

Transportatorul se va asigura că această obligație este respectată de toate persoanele angajate de către transportator sau cu care transportatorul are o relație comercială sau contractuală sau de persoanele care sunt controlate sau controlează în legătură cu transportatorul în sensul articolului 66a din lege. 513/1991 din culegerea de legi, persoane apropiate în sensul articolului 116 din lege. Prezentele TCG creează o prezumție relativă de încălcare a acestei obligații dacă expeditorul descoperă, în termen de 3 ani de la încheierea ultimului contract de transport între expeditor și transportator, că transportatorul sau orice persoană menționată în prezenta clauză a încheiat direct sau indirect un contract cu un client

actual sau anterior al expeditorului, sau că acesta cooperează sau colaborează în alt mod cu un client actual sau anterior al expeditorului. Această prezumție răsturnabilă poate fi infirmată de către transportator prin dovezi clare și incontestabile că nu și-a încălcat această obligație. În cazul unei încălcări a obligației transportatorului de protecție absolută a clientului expeditorului, expeditorul are dreptul de a solicita o penalitate contractuală de până la 100 000 EUR împotriva transportatorului.

2.4. Asigurarea și dovada plății de asigurare pentru perioada în curs.

Transportatorul este responsabil pentru asigurarea obiectului (lotului) care urmează să fie transportat în conformitate cu CMR. Transportatorul este răspunzător pentru orice daune totale sau parțiale pierderea și/sau deteriorarea obiectului transportat în orice moment din momentul acceptării acestuia pentru transport până la momentul livrării sale către destinatarul specificat în CMR și, prin urmare, până la sfârșitul transportului.

Transportatorul declară solemn că la momentul încheierii Contractului de transport deține o asigurare VALABILĂ de răspundere civilă pentru daunele suferite în executarea Contractului de transport, iar Transportatorul va trimite Expeditorului (la adresa la cererea Expeditorului) o copie a certificatului unei astfel de asigurări ("Asigurarea") și dovada plății primei pentru perioada în curs și a valorii asigurate (i) în cazul transportului cu un vehicul cu o greutate brută a vehiculului de până la 3,5 tone este de cel puțin 33 000 EUR, (ii) în cazul transportului cu un vehicul cu o greutate brută de până la 7,5 tone este de cel puțin 75 000 EUR, (iii) în cazul transportului cu un vehicul cu o greutate brută de până la 7,5 tone cu o greutate brută a vehiculului de 40 de tone trebuie să fie de cel puțin 150 000 EUR; și, în același timp, valoarea asigurată a asigurării în vigoare a transportatorului trebuie să fie întotdeauna cel puțin valoarea reală a valorii bunurilor transportate pentru transportul în cauză. Transportatorul este obligat să informeze expeditorul cu privire la valoarea obiectului transportat cel târziu în ziua transportului, în caz contrar transportatorul este răspunzător pentru daunele suferite de expeditor ca urmare a încălcării acestei obligații (de a avea o poliță de asigurare cu valoarea asigurată corectă). Transportatorul declară solemn că asigurarea sa este și va fi valabilă pe întreaga perioadă de executare a transportului respectiv, adică de la încărcarea până la descărcarea mărfurilor. Transportatorul este responsabil pentru valabilitatea tuturor autorizațiilor și a altor documente necesare și/sau solicitate pentru transport atât pe teritoriul Republicii Slovace, cât și pe teritoriul altor state prin care se va efectua transportul mărfurilor.

2.4.1. În cazul încălcării oricărei obligații prevăzute la clauza 2.4 din prezentele TCG, Transportatorul trebuie să plătească expeditorului o penalitate contractuală de 5 000 EUR pentru fiecare încălcare individuală, în cazul nerespectării valorii minime de asigurare convenite, Transportatorul este obligat să plătească o penalitate contractuală egală cu diferența dintre valoarea acoperirii de asigurare la care s-a angajat Transportatorul prin

următoarele TCG și valoarea acoperirii efective a asigurării pentru care Transportatorul a încheiat Asigurarea, în caz de avarii la bunul transportat (lotul), această daună va fi decontată cu prioritate din asigurarea transportatorului și în întregime suma în care s-a produs efectiv prejudiciul, chiar și în cazul în care aceasta depășește limita de răspundere pentru daune stabilită de CMR.

2.5 Respectarea legilor privind salariul minim.

Transportatorul se obligă pe toată durata Contractului ca Transportul să respecte și să îndeplinească toate obligațiile prevăzute de Lege privind salariul minim în vigoare în Republica Federală Germania (mai departe doar "MiLoG"), legea privind salariul minim în vigoare în Republica Franceză (denumită în continuare "LoiMacron") și legea privind salariul minim în vigoare în Republica Austria, în cazurile în care acestea sunt aplicabile, în special în ceea ce privește un șofer care, în calitate de angajat al Transportatorului efectuează transportul. Transportatorul declară că a luat cunoștință MiLoG, LoiMacron și Legea în mod corespunzător prevederile în vigoare și valabile în prezent și se angajează să le respecte. Această obligație a Transportatorului se aplică și în legătură cu alte obligații de natură juridică în materie de muncă în statele în care se efectuează transportul rutier.

2.5.1. Transportatorul va respecta în mod corespunzător și la timp toate obligațiile de notificare, obligațiile de a stabili și să furnizeze documentația necesară autorităților competente și toate celelalte obligații pe care le are transportatorul decurg din formularea valabilă a legilor menționate mai sus, în special art.20 MiLoG (plata la timp a salariilor către angajați care sunt angajați în interiorul țării), art. 17 MiLoG (înregistrarea începutului, sfârșitului și durata programului de lucru zilnic al angajaților săi, cel târziu în a șaptea zi de la data la care a avut loc efectuarea sarcinilor de lucru ale angajatului; păstrați aceste înregistrări timp de cel puțin doi ani), art. 16 MiLoG (pentru a furniza o declarație scrisă în limba germană către autoritatea vamală în cazul unui angajator stabilit în străinătate).

2.5.2. În cazul încălcării oricăreia dintre obligațiile prevăzute la punctul 2.5 din prezentele TCG de către Transportator va fi Transportatorului și/sau Expeditorului impusă penalizare, amendă sau va fi obligat în alt mod să răspundă pentru daune în totalitate iar transportatorul este obligat să plătească integral aceste cheltuieli. Obligația de a plăti orice sancțiune, penalitate sau daunele este datorată în mod egal Transportatorului în ceea ce privește pretențiile autorităților de asigurări sociale competente, autoritățile financiare sau alte autorități competente să controleze respectarea legilor menționate mai sus privind salariul minim.

2.5.3. Transportatorul nu poate ceda obligațiile de mai sus unui terț fără consimțământul în scris al Expeditorului.

Transportatorul este pe deplin și în întregime responsabil pentru acțiunile subcontractantului său și în cazul nerespectării legilor privind salariul minim menționate mai sus, Transportatorul

o să plătească integral orice daune sau penalități impuse ca urmare a acestei încălcări. În cazul în care transportatorul efectuează transportul convenit prin intermediul unui terț, transportatorul nu este exonerat de răspundere sau obligațiile care decurg din prevederile prezentei clauze din TCG, întrucât expeditorul este răspunzător pentru îndeplinirea tuturor obligațiilor ca și cum ar fi efectuat el însuși transportul.

2.6. Niciun drept de retenție.

În nici un caz Transportatorul nu poate pretinde un drept de retenție și/sau garanție asupra bunului transportat (expediție), chiar și în scopul de a garanta dreptul de creanță al transportatorului împotriva Expeditor în temeiul contractului de transport. Transportatorul este întotdeauna obligat să transporte articolul la punctul de descărcare convenit în la ora convenită și predă obiectul transportat clientului expeditorului.

2.7. Nu este permisă cesiunea creanței către o terță parte.

Transportatorul nu are dreptul de a ceda creanțele sale față de Expeditor în temeiul Contractului de transport către o terță parte fără acordul consimțământul în scris al expeditorului.

2.8 Alte obligații ale transportatorului.

Transportatorul este responsabil pentru: (i) starea tehnică satisfăcătoare și curățenia vehiculului (vehiculul este lipsit de murdărie solidă și lichidă vizibilă și de mirosuri nerezonabile), inclusiv zona de încărcare și prelata nedeteriorată; (ii) echiparea obligatorie a echipajului vehiculului și a echipamentului de protecție al acestuia, respectiv asigurarea echipamentului standard pentru tipul specific de transport și a echipamentului de fixare a obiectului transportat (transport), cum ar fi plăcuțe antiderapante în cantitate suficientă, centuri de prindere, cornuri de protecție, frânghii de serviciu, bare de blocare împotriva deteriorării obiectului transportat, bare de protecție, îmbrăcăminte pentru conducătorul vehiculului; (iii) faptul dacă transportul este efectuat numai de către o persoană sau de mai multe persoane care au competența profesională necesară și că această competență profesională va fi îndeplinită pe teritoriul statului în care se află; (iv) originalele tuturor documentelor vehiculului sunt păstrate la bordul vehiculului pe toată durata călătoriei, sunt la dispoziția conducătorului auto și pot fi prezentate autorităților de control, dacă este necesar.

2.8.1. În cazul încălcării oricărei obligații prevăzute la clauza 2.8 din prezentele TCG, Transportatorul trebuie să plătească o penalitate contractuală de 5 000 EUR pentru fiecare încălcare individuală, iar expeditorul are dreptul de solicita Transportatorului despăgubiri totale în cazul în care vehiculul nu îndeplinește condițiile de încărcare și/sau șoferul nu este în posesia tuturor documentelor necesare ale vehiculului. Expeditorul își rezervă dreptul de anulare a comenzii, fără nicio penalitate, sancțiune sau pretenție de despăgubire din partea

Transportatorului, dimpotrivă, Expeditorul are dreptul de a solicita despăgubiri din partea transportatorului în acest caz.

2.9 Transportatorul este obligat să își desfășoare activitățile în conformitate cu condițiile convenite, prin profesionalism diligență și calitate, în cadrul acestor obligații, Transportatorul este obligat în special să aibă grijă în mod corespunzător de lotul care i-a fost încredințat, precum și lucrurile pe care le-a preluat în legătură cu lotul (cum ar fi documentele referitoare la expediere etc.).

2.10 Transportatorul este obligat să urmeze instrucțiunile expeditorului atunci când efectuează transportul. În cazul în care transportatorul nu a primit instrucțiunile necesare din partea expeditorului, transportatorul este obligat să solicite completarea acestora. În caz de risc de întârziere transportatorul este obligat să continue transportul fără astfel de instrucțiuni, astfel încât să protejeze pe cât posibil interesele expeditorului.

2.11 Transportatorul este obligat să participe la operațiunile de încărcare și descărcare și este responsabil de buna lor executare.

În momentul încărcării, acesta verifică dacă scrisoarea de transport sau scrisoarea de transport CMR conține toate informațiile obligatorii. Transportatorul trebuie să aibă avizat conosamentul sau scrisoarea de transport CMR la momentul încărcării (în cazul transportului internațional) sau procesul-verbal de exploatare a vehiculului de transport de mărfuri (procesul-verbal de performanță vehicul) sau orice alt document de transport. În plus, Transportatorul este obligat să verifice în special cantitatea și greutatea lotului, marcajul lotului, integritatea ambalajului lotului, starea aparentă a lotului la încărcare și modul în care a fost amplasat pe vehicul. Transportatorul trebuie să verifice, de asemenea, toate documentele de însoțire legate de transport (cum ar fi nota de livrare, biletele de schimb de paleți etc.) și datele introduse în acestea.

Transportatorul este obligat să se asigure că datele conținute în aceste documente de însoțire referitoare la lotul transportat sunt conforme cu starea reală a lotului încărcat sau transportat (starea sa cantitatea, greutatea reală etc.) și, în același timp, este obligat să asigure conformitatea stării reale a transportului încărcat sau transportat (cantitatea, greutatea, marcajul etc.) așa cum este specificat în contractul de transport sau în comanda acceptată, în cazul în care există o discrepanță între starea reală a încărcăturii care este încărcată sau transportată și datele cuprinse în documentele de însoțire a expedierii sau în contractul de transport sau în comanda acceptată, transportatorul este întotdeauna obligat să notifice imediat expeditorul cu privire la diferențele constatate și, în același timp, să solicite instrucțiuni din partea expeditorului cu privire la procedura ulterioară care trebuie urmată. Transportatorul nu trebuie să părăsească zona de încărcare înainte de a primi instrucțiuni de la expeditor privind acțiunile ulterioare. În cazul în care transportatorul nu respectă obligația de notificare

În temeiul prezentei clauze și din cauza unei discrepanțe între starea reală a încărcăturii, transportul transportat și datele cuprinse în documentele de însoțire referitoare la scrisoarea de transport, în contractul de transport sau în comanda acceptată, transportatorul este obligat să plătească expeditorului o penalitate contractuală în valoare de prețul de transport convenit. În cazul în care transportatorul nu respectă obligația de notificare în temeiul prezentului alineat și efectuează transportul lotului așa cum i-a fost predat la încărcare, acesta o face pe propria răspundere, daunele sau costurile suplimentare aferente fiind suportate exclusiv de către transportator, în cazul în care transportatorul efectuează încărcarea lotului într-o cantitate sau greutate mai mică decât cea specificată în contractul de transport sau, respectiv, în cazul în care transportatorul efectuează încărcarea lotului într-o cantitate sau greutate mai mică decât cea specificată în contractul de transport. Expeditorul are dreptul de a organiza, el însuși sau o terță parte, transportul de înlocuire a părții din transport care nu a fost încărcată de către transportator în conformitate cu contractul de transport sau cu comanda acceptată. Expeditorul are dreptul de a factura transportatorului costurile efective suportate de expeditor pentru furnizarea de servicii de transport de înlocuire din cauza părții descărcate a transportului. Acest lucru nu permite atingerea dreptului din partea expeditorului de a penaliza contractual nerespectarea obligației de notificare în temeiul prezentei clauze, precum și orice pretenții ale expeditorului în caz de pierdere a transportului sau în cazul depășirii termenului de livrare.

2.12 Transportatorul este obligat să asigure transportul în așa fel încât să prevină deteriorarea sau pierderea acestuia.

2.13 În cazul unui accident de circulație sau al unei defecțiuni care face ca autovehiculul transportat să fie nefuncțional sau întârziat, sau în cazul oricărui alt impediment pentru buna desfășurare a transportului, Transportatorul este obligat să notifice expeditorul fără întârziere și, în același timp, pe cheltuiala sa, să asigure un alt vehicul.

În caz de nerespectare a acestei obligații, toate costurile suportate de expeditor pentru asigurarea unui alt vehicul vor fi facturate transportatorului, iar transportatorul va fi obligat să ramburseze expeditorului toate costurile suportate pe baza facturii emise și livrate transportatorului. În același timp, transportatorul este obligat să plătească o penalizare contractuală de 5 000 EUR pentru încălcarea oricăreia dintre obligațiile de mai sus, fără a aduce atingere cererii de despăgubire a expeditorului împotriva transportatorului.

2.14 Fără acordul prealabil scris al expeditorului, transportatorul nu are dreptul de a manipula transportul decât pentru a-l încărca la locul de încărcare și pentru a se asigura că nu este deteriorat în timpul transportului și pentru a-l descărca la locul de descărcare și nici să permită unei terțe părți să facă acest lucru. Nici o altă încărcătură nu poate fi transportată împreună cu lotul fără acordul prealabil scris al expeditorului, iar lotul nu poate fi reîncărcat sau

descărcat sau plasat pe un alt vehicul. În cazul încălcării oricăreia dintre interdicțiile de mai sus, părțile contractante au convenit asupra unei penalități contractuale de 5 000 EUR pentru fiecare încălcare.

2.15 În caz de avarie, Transportatorul este obligat să ia măsurile necesare și să exercite grija profesională necesară pentru ca prejudiciul să fie cât mai mic și să informeze Expeditorul despre acest fapt fără întârziere. În cazul în care apar probleme în timpul descărcării transportului, Transportatorul este obligat să informeze imediat Expeditorul. Mai mult, Transportatorul este obligat să furnizeze Expeditorului informații complete și veridice despre îndeplinirea contractului, în special despre locul unde se află în prezent expediția, la cererea Expeditorului. În cazul în care persoanele de contact ale Expeditorului (așa-numitul dispecer) sunt enumerate în antetul contractului de transport, Transportatorul este obligat să furnizeze informațiile conform prezentului alineat Expeditorului prin intermediul persoanelor de contact specificate (și telefonic), în cazul în care Expeditorul este expus riscului de a suferi orice daune, Transportatorul este obligat la cererea Expeditorului să asigure imediat contact telefonic șoferului care efectuează transportul pentru Transportator, în cazul încălcării unora dintre obligațiile de mai sus, Transportatorul este obligat să plătească o amendă contractuală de 5.000 EUR pentru fiecare încălcare individuală.

2.16 Pe toată durata transportului, Transportatorul este obligat să parcheze exclusiv în locuri de parcare sigure, păzite, rezervate acestui scop. Daune cauzate transportului ca urmare a încălcării de către Transportator a acestei obligații, Transportatorul este obligat să despăgubească Expeditorul în totalitate.

2.17 Transportatorul este obligat să prezinte Expeditorului toate documentele care fac dovada efectuării transportului, nu mai târziu de..... zile de la data finalizării transportului. Aceste documente sunt în principal: borderou, respectiv, borderou CMR, evidența transportării vehiculului de transport de marfă (registru de performanță al vehiculului), borderourile de livrare pentru expediție, borderourile de paleți, copiile taxelor de expediție, nota ponderată, sau alte dovezi de livrare a expediției în stare intactă către destinatar, în cazul expediției sub supraveghere vamală Transportatorul este, de asemenea, obligat să livreze Expeditorului copii ale documentelor vamale, sau a scrisorii de transport CMR, confirmate de autoritatea vamală competentă.

2.18 Transportatorul declară că ia la cunoștință ACORDUL EUROPEAN PRIVIND MUNCA ECHIPAJELOR DE VEHICULE ÎN TRANSPORTUL RUTIER INTERNAȚIONAL (denumit în continuare „Acordul Aert”) adoptat ca Regulament CE nr. 561/2006 din 11/04/2007, modificat prin toate amendamentele sale, adică în formularea valabilă și mai ales pe teritoriul cărora este obligatoriu prezentul Acord Aert. Transportatorul declară, de asemenea, că îndeplinește toate condițiile stipulate în Acordul Aert pentru implementarea transportului rutier pe teritoriul

statelor contractante ale prezentului acord și le va îndeplini pe toată perioada de implementare a transportului agreat de Expeditor. Transportatorul se angajează să respecte pe deplin Acordul Aert atunci când efectuează transport rutier.

Transportatorul recunoaște că în cazul în care nu îndeplinește în niciun fel condițiile de transport rutier stabilite prin Acordul Aert, sau dacă încalcă în vreun fel prezentul acord, Expeditorul are dreptul de a pretinde împotriva Transportatorului o penalizare contractuală în valoare de 75.000 EUR și, în plus, dreptul la despăgubiri forfetare pentru prejudiciul adus reputației Expeditorului în valoare de 75.000 EUR, precum și despăgubiri pentru orice prejudiciu direct sau indirect cauzat de Expeditor ca urmare a încălcării acestei prevederi, sau falsitatea declarației Transportatorului la care se face referire în această prevedere a TCG. Transportatorul este obligat să efectueze transport rutier pe teritoriul statelor în care nu se aplica Acordul Aert, în deplina conformitate cu legislația în vigoare pe teritoriul aceluia stat, prin faptul că Transportatorul este obligat să cunoască actualele condiții de transport rutier și să le respecte pe toată perioada transportului.

3. Penalizarea contractului.

Transportatorul recunoaște că, dacă nu respectă sau încalcă în alt mod obligațiile specificate în prezentele TGC, Expeditorul poate pretinde Transportatorului o penalitate contractuală specificată în aceste TGC pentru orice nerespectare sau altă încălcare a obligației. Expeditorul are dreptul de a compensa cererea de plată a unei amenzi contractuale sau a oricăror daune cu Taxa de transport, la care Transportatorul are dreptul în baza contractului de transport.

4. Despăgubiri pentru daune.

Transportatorul recunoaște că aplicarea de către Expeditor a oricărei penalități contractuale convenite în prezentele TGC împotriva Transportatorului nu afectează dreptul Expeditorului de a pretinde despăgubiri împotriva Transportatorului.

5. Regim special pentru transporturi expres, sau linestopper, sau transport cu interes deosebit în livrare. Transportatorul recunoaște că transportul expres (cronometrat), denumit și transport linestopper sau transport cu interes special, face obiectul unui regim special. În sensul prezentelor TCG, un astfel de transport este considerat transport expres dacă în comandă este menționată mențiunea „Transport expres, respectiv Linestopper sau Transport cu interes special (denumit în continuare în aceste TCG doar „Transport expres)”. În cazul transportului expres, Transportatorul se obligă să informeze Expeditorul (i) despre ora Încărcării și Descărcării prin SMS, e-mail sau apel telefonic, în cel mult 15 minute la sosirea la locul de Încărcare și Descărcare, (ii) despre numărul de bucăți și greutatea totală a articolului încărcat la Încărcare, (iii) despre numele persoanei care a preluat articolul transportat atunci

când mărfurile au fost descărcate la Descărcare. Transportatorul ia la cunoștință ca prin transportul expres expeditorul are un interes semnificativ sporit de a respecta termenul de livrare și condițiile de transport convenite iar transportatorul răspunde pentru orice depășire a termenului de livrare sau orice nerespectare a condițiilor de transport, în cazul de încălcare a condițiilor acestui regim special de transport rapid, expeditorul are pe lângă dreptul la despăgubiri integrale pentru daune, transportatorul are și dreptul la o amendă contractuală, în cuantum de 5.000 EUR pentru fiecare încălcare individuală, prejudiciu înseamnă orice proprietate directă sau indirectă sau alte daune aduse Expeditorului, adică în special, dar nu numai, orice majorare a costurilor, sancțiunilor, taxelor, compensațiilor, taxelor, profitul pierdut, prejudiciu adus reputației Expeditorului etc. Expeditorul are dreptul de a reduce cuantumul amenzii contractuale în cazul unor împrejurări demne de o considerație specială. Se evaluează fiecare reducere a penalității contractuale separat, iar o singură reducere a penalității contractuale nu stabilește dreptul la o reducere a penalității contractuale în viitor într-un caz similar sau același.

6. Obligațiile Expeditorului

6.1 Costuri de transport. Expeditorul este obligat să plătească Transportatorului Taxa de Transport convenită pentru transportul finalizat, prețul Taxei de Transport include atât o remunerație adecvată pentru efectuarea transportului cât și toate costurile Transportatorului legate de transportul efectuat, inclusiv orice taxe auxiliare asociate în special cu o posibilă așteptare la Încărcare și/sau Descărcare, dacă durata oricărei perioade de așteptare nu depășește 24 de ore.

6.2 Staționare. Costurile transportatorului legate direct de așteptarea la punctul de încărcare și/sau descărcare (denumite în continuare "Taxe permanente") pot fi solicitate de către Transportator la Expeditor până la un maxim de 150 EUR pentru fiecare început de 24 de ore de la primele 24 de ore, în conformitate cu clauza 6.1 din prezentele TCG. Transportatorul admite, că, dacă nu se convine altfel, primele 24 de ore de așteptare la încărcare și/sau descărcare nu dau dreptul la Staționare.

6.2.1. Pentru a avea dreptul la indemnizația staționării, trebuie îndeplinite simultan următoarele condiții:

A. începerea așteptării a fost raportată de către transportator expeditorului în cel mult 3 ore de la expirarea perioadei de așteptare programate a timpului de încărcare și/sau descărcare și în același timp

B. durata de așteptare pentru încărcare și/sau descărcare este specificată în CMR pentru transportul în cauză sau în alt document autentic de încărcare și/sau descărcare.

6.3 În cazul oricărei plângeri sau discrepanțe în efectuarea transportului, plata taxei de transport nu va avea loc înainte ca plângerea în cauză să fie soluționată sau discrepanțe.

7. Facturare

7.1 Acceptarea de către expeditor.

Expeditorul acceptă doar factura emisă de Transportator, pe ale cărei date de identificare a fost emisă comanda și căruia i-a fost livrată comanda, în cazul în care Transportatorul dorește să factureze o altă persoană fizică, altă persoană juridică sau alt subiect juridic, Transportatorul este obligat să informeze Expeditorul imediat după primirea comenzii Expeditorului, în caz contrar, Expeditorul nu este obligat să ia în considerare această solicitare a Transportatorului și să plătească o astfel de factură.

Transportatorul este obligat să trimită Expeditorului factura împreună cu anexele întotdeauna în 2 exemplare originale.

7.2 Documente necesare. Transportatorul este obligat să trimită originalul facturii confirmate împreună cu originalele tuturor documentelor de transport (CMR; scrisoare de expediție; chitanțe de schimb de paleți; bonuri pentru taxe vamale; chitanțe pentru achiziționarea de material auxiliar la încărcare, de exemplu colțuri de protecție, covorașe antiderapante, curele etc.), dar nu mai târziu de 10 zile calendaristice de la terminarea transportului, în cazul transportului în afara UE, Transportatorul este obligat să trimită o confirmare de finalizare împreună cu documentele menționate mai sus T-1, T-2 sau document EX (UE), în cazul transportului prin includere și excludere la export.

7.3 Document confirmat. Un document certificat este un document care conține LOCUL, DATA, ȘTAMPILA, NUMELE, SEMNĂTURA persoanei responsabile și numărul de înmatriculare al vehiculului.

7.4 Conținutul obligatoriu al facturii. Factura emisă de Transportator trebuie (i) să conțină NUMĂRUL DE COMANDĂ și contul bancar al Transportatorului în format IBAN, (ii) să fie avizată în mod corespunzător în conformitate cu clauza 7.2 din prezentele TCG, (iii) conțin celelalte cerințe legale. Transportatorul care a emis factura este responsabil pentru veridicitatea și corectitudinea datelor de pe factură-o.

7.5 Termenul de scadență al facturilor. Data scadență a facturilor emise în mod corespunzător (factura este confirmată și conține datele solicitate conform punctelor 7.2 și 7.3 și 7.4 din prezentele TCG) și la timp (în termen de 10 zile calendaristice de la încheierea transportului) de transportator sunt scadente în termen de 60 de zile de la data livrării facturii către expeditor împreună cu toate documentele de transport necesare, cu excepția cazului în care se convine altfel în scris în prealabil.

7.6. Amânarea facturilor scadente, în cazul în care Transportatorul (i) nu trimite în termen de 10 zile calendaristice de la finalizarea de transport, împreună cu toate documentele necesare, sau (ii) trimite o cerere de transport neconfirmată sau incompletă sau o factură neadevărată sau neactualizată sau orice document anexat este neconfirmat sau incomplet sau neadevărat sau neactualizat; sau (iii) lipsesc oricare dintre documentele necesare; În astfel de cazuri, expeditorul își rezervă dreptul de a amâna (prelungi) data scadentă a facturii cu 90 de zile calendaristice de la data primirii certificării corectitudinii tuturor documentelor necesare.

8. Dispoziții finale

8.1 Soluționarea litigiilor, în cazul apariției oricărui litigiu între Expeditor și Transportator în legătură cu executarea prezentului Contract de transport sau legat de acest Contract, ambele părți sunt de acord să rezolve acest litigiu mai întâi pe cale amiabilă prin (i) negocierea litigiului, (ii) mediere.

8.2. Negocierea unui litigiu, în cazul în care apare un litigiu nesoluționat în legătură cu Contractul de transport, ambele părți se angajează să adreseze mai întâi litigiul agenților lor de management, care, în termen de 3 zile calendaristice de la data transmiterii notificării scrise a escaladării către cealaltă parte, să se întâlnească în persoană sau prin telefon și negociază cu bună credință și în vederea soluționării litigiului.

8.3 Mediere în cazul în care există un litigiu continuu care rezultă din prezentul contract de transport sau în legătură cu prezentul contract, părțile vor supune litigiul unei proceduri în conformitate cu Regulile de mediere ale Consiliului Internațional de Mediere (în continuare "ICC" din engleză). Dispozițiile privind arbitrajul de urgență nu se aplică. Loc de desfășurare a medierii este Viena, Republica Austria. Limba de procedură este engleza. Această dispoziție nu permite, procedurile judiciare, arbitrale și alte proceduri similare să fie inițiate concomitent cu procedurile în temeiul Regulamentului de mediere ICC.

8.4 Alegerea legii aplicabile, în caz de litigiu, expeditorul și transportatorul convin prin prezenta și ambele părți declară că acest contract de transport va fi guvernat de legile Republicii Slovacă și de tratatele internaționale la care Republica Slovacă este legată și care au prioritate față de legile sale, ținând seama de dispozițiile privind conflictul de legi și de legea aplicabilă.

8.5 Variații lingvistice. Prezentele TCG sunt redactate în limbile slovacă, engleză și germană, cu următoarele excepții toate versiunile lingvistice sunt echivalente din punct de vedere juridic, în cazul în care există neconcordanțe sau interpretări controversate dispozițiile prezentelor TCG în oricare dintre limbile menționate mai sus, raporturile juridice între Expeditorul și Transportatorul sunt guvernate de versiune în limba slovacă a prezentelor TGC.

8.6 Limba de comunicare. Expeditorul nu este obligat să comunice cu Transportatorul într-o altă limbă decât cea în care acesta comunică standard. Expeditorul comunică în mod implicit

în limbile engleză, germană și slovacă. Transportatorul este obligat să se abțină de la utilizarea oricărei alte limbi decât limba în care este redactată comandă.

8.7 Data de valabilitate și de intrare în vigoare a TCG. Prezentele TCG sunt valabile și intră în vigoare începând cu anul 2022. Orice modificări și completări aduse prezentelor TCG intră în vigoare la data la care sunt postate pe site-ul web al expeditorului.

8.8 În cazul în care orice prevedere a prezentului acord devine nevalidă, acest lucru nu va nevali întregul TCG. Expeditorul este obligat să înlocuiască dispoziția invalidă cu o altă dispoziție care, prin scopul și natura sa juridică, înlocuiește dispoziția invalidă inițială.